



Love
關愛



Respect
尊重



青Teen 講場

Teen Talk
10th Anniversary

Responsibility
負責



Inclusiveness
包容



THE
LAW SOCIETY
OF HONG KONG
香港律師會

Foreword by Founding Chair 籌委會創始主席序言

Teen Talk Through the Years 歷屆「青Teen講場」

Since its establishment in 1907, The Law Society of Hong Kong has dedicated itself to safeguarding the rights and professional ethics of solicitors in Hong Kong, promoting reform in law, and raising the standard of legal practice, while caring and contributing to the society by enhancing public knowledge of the law.

Teen Talk was born of a commitment by solicitors to serve society, focusing on youth as the foundation of our future. It is an interactive learning platform to raise the social awareness of the younger generation as well as their interest in law.

As the annual flagship programme of The Law Society, Teen Talk is themed with a law-related subject every year. The topics covered are conveyed through a wide range of activities such as group discussions, seminars, debates, and mooting, which are well-liked by teachers and students. Over the past 10 years, more than 15,000 local students from over 470 schools have participated in Teen Talk.

自1907年成立以來，香港律師會一直致力維護香港律師的權利和職業道德，推動法律改革，提高法律執業水平，同時透過加強公眾的法律知識關心和貢獻社會。

「青Teen講場」源於律師對服務社會的承諾，以青少年為服務對象，培育我們社會未來的棟樑。透過「青Teen講場」這個互動學習平台，提高年輕一代的社會意識和對法律的興趣。

作為律師會的年度盛事，「青Teen講場」每年都以一個與法律相關的議題作為主題，並通過小組討論、講座、辯論和模擬法庭等多元化的活動傳達主題所帶出的法律知識和社會意義，深得教師和學生的喜愛。過去10年，共有來自超過470間學校超過15,000名本地學生參加「青Teen講場」。



Fred Kan
Roll of Honour, The Law Society of Hong Kong
Founding Chairman, Teen Talk Organising Committee
香港律師會榮譽名冊
「青Teen講場」籌委會創始主席簡家聰律師

Table of Contents

Foreword by Founding Chair	1
Testimonials	2
Inaugural Teen Talk 2010	4
Teen Talk 2011	6
Teen Talk 2012	8
Teen Talk 2013	10
Teen Talk 2014	12
Teen Talk 2015	14
Teen Talk 2016	16
Teen Talk 2017	18
Teen Talk 2018	20
Teen Talk 10th Anniversary	22

I attended Teen Talk 2013 and always found it to be an eye-opening experience. Together with students from other secondary schools, we debated over the motion of whether polygamy shall be preserved in Hong Kong. Teen Talk enlightens me to be well-read, prudent and rational in order to be a successful leader in the future. It imprinted the importance of Rule of Law onto my mind.



Rowdget Young
President of ALSA Hong Kong
Participant of Teen Talk 2013

I'm a participant in Teen Talk 2014. Teen Talk is a life-changing experience that has stimulated my interest in the law field. By taking part in several Teen Talk activities, it not only allows me to have more understanding of the law industries but also strengthened my determination to continue my study in the law field.



Prudence Hon
Year 3 - Law with Criminology,
Lancaster University,
United Kingdom
Participant of Teen Talk 2014

Testimonials

I would like to extend my warmest congratulations to The Law Society of Hong Kong on the 10th Anniversary of its Teen Talk series.

The rule of law is imperative to Hong Kong's success. It embodies procedural fairness, equal treatment of parties and access to justice, amongst other principles. All of us have a part to play in upholding the rule of law. Undoubtedly, the Judiciary plays a key role in administering justice. However, other members of the community, in particular our youth, have their role to play too.

Over the years, Teen Talk has consistently provided an interactive platform to engage Hong Kong students in issues of law. Students are encouraged to ask questions and share their views during the various discussions. In the process, students not only discover different perspectives in analysing legal issues, but also gain valuable insight into the meaning of the rule of law and the workings of the Hong Kong legal system.

Once again, my congratulations to The Law Society of Hong Kong in achieving this significant milestone. I sincerely wish Teen Talk every success in the many years to come.



Andrew CHEUNG, GBM
Chief Justice of the Court of Final Appeal

Congratulations to Teen Talk on its 10th anniversary and my heartfelt gratitude to The Law Society for its continuous effort in promoting legal knowledge to youth and the community over the years.

We all bear the social responsibility to respect, promote and further the rule of law as a fundamental basis of our society. In line with the spirit of Teen Talk, DoJ has started "3Es" projects under our ten-year initiative "Vision 2030 for Rule of Law". One of the Es — "Empowerment" aims to equip youth with the correct understanding of the rule of law and empower them to put the learning into practice.

I hope that Teen Talk, in more years to come, could continue to raise awareness of a law-abiding society, thereby ensuring "Rule of Law and Justice for All".



Teresa CHENG, GBM, GBS, SC, JP
Secretary for Justice

I can scarcely believe it has been 10 years since Teen Talk was started through the inspired initiative of The Law Society of Hong Kong. I am proud to have been associated with it during the time I was Chief Justice and was much honoured to have been invited to take part in its activities over the years. I take this opportunity to offer my warmest congratulations.

I am extremely proud of what Teen Talk has achieved and what it seeks to do for the community. In a world where there are challenges for our youth, an understanding of what the law represents becomes important. These are the same values which Teen Talk seeks to promote — service to the community, respect for the rights of others and understanding among ourselves. Long may this continue.



Geoffrey MA, GBM QC SC
Former Chief Justice of the Court of Final Appeal

The Rule of Law lays the foundation of a civic society. Not only does the Rule of Law applies to lawyers and judges; but it is important for everyone to have a proper understanding of the Rule of Law.

Teen Talk is amongst the flagship events of The Law Society of Hong Kong tailor-made for young people. It is well supported annually by over 100 solicitors who take their time out of their busy schedules to help out in different activities and take the role as a guidance to students.

Young people are the future of Hong Kong. We hope that students can gain more knowledge about the law, get to meet some lawyer friends, and understand the importance of respecting the law through the Teen Talk activities. It will definitely be our pleasure if students get inspired and join us in the legal profession in the future!



Melissa K. PANG, BBS, MH, JP
President, The Law Society of Hong Kong

Starting off as a facilitator, later having the honour to become Teen Talk Chairman, many positive synergies with student participants have been fostered. These friendships have witnessed the growth of the students and my own personal change and appreciation for the young minded. Encouragingly, these students have gone on to become worthy contributors of society, some having chosen to read law, whilst all embracing Teen Talk values of empathy, kindness, humanity and a respect for the rule of law.

I trust Teen Talk will continue to touch and inspire our young generation in giving back to our society, meaningfully, collectively and individually for a brighter and better future.



Roden M.L. TONG
Council Member, The Law Society of Hong Kong
Chairman, Teen Talk 10th Anniversary
Organising Committee

2010

Love Oneself, Love Others 愛自己·愛他人



Planning something never done before was a huge challenge.

The Teen Talk Organising Committee, after much discussion, arrived at a format and theme of the first Teen Talk. The OC and The Law Society Secretariat had to then search for a venue to accommodate small group discussions for about 1,200 Form 4 to 5 students. They had to plan from scratch the promotion of the event to secondary schools, transporting the students to the venue and making meal arrangements, recruiting about 200 facilitators and workers, finding speakers etc.

Because of the huge responsibility for the students, the OC recruited a former military officer to be the Event Crisis Manager to devise an emergency evacuation plan and assigned workers to stand by to jump into action to execute the plan under his direction.

The inaugural Teen Talk was held on 28 November

2010 at Asia-World Expo, next to the Chek Lap Kok International Airport. The theme was **"Love Oneself, Love Others"**. The one-day event was comprised of two sessions: the morning session focused on the theme "Love Oneself" and the afternoon session covered issues relating to the theme "Love Others". The two sessions featured presentations by guest speakers and a short drama performed by young lawyers as lead-ins to the small group discussions. Participants were divided into groups of 8 to 10. Each group had a solicitor or trainee solicitor as a facilitator.

The most exciting was the sharing session when groups were encouraged to go on stage to present in their own fashion, through drama, rapping, poetry, etc., their views on each main topic.

The finale was most touching when students, facilitators and speakers joined hands to sing "We Can Fly".



要計劃過往從未做過的活動是一個巨大的挑戰。

「青Teen講場」籌委會經過多番討論，確定了第一屆「青Teen講場」的形式和主題。籌委會和律師會秘書處隨後需要尋找一個能容納大約 1,200 名中四至中五學生進行小組討論的場地。籌委會和律師會秘書處從零開始計劃，逐步實行籌備工作：將活動推廣給全港中學、安排交通接送學生並提供膳食、招募約 200 名義務律師和工作人員、邀請演講嘉賓等。

肩負於照顧學生的責任，籌委會聘請了一名前軍官擔任活動危機管理經理，負責制定緊急疏散計劃並指派工作人員待命，在其指導下作出相應的應變措施。

首屆「青Teen講場」於 2010 年 11 月 28 日假赤鱗角國際機場旁的亞洲國際博覽館舉行，主題為「愛自己，愛他人」。全日的活動分成兩個部分：上午的部分主要以「愛自己」為題，下午的部分則以「愛他人」為題。兩個部分都設有嘉賓演講和由年輕律師表演的短劇作為導引的小組討論。參加者分成 8 到 10 人的小組，每組都有一名律師或實習律師作為輔導員。

而最精彩的是分享環節，小組在台上以自己的方式，通過戲劇、說唱、詩詞等，表達他們對每個主題的看法。

壓軸環節中，學生、輔導員和演講嘉賓攜手合唱勵志歌曲《我的驕傲》，甚為感人。

2011

Law and Moral 法律與道德

The theme was **"Law and Moral"**. It followed the same format as the inaugural Teen Talk. The venue was also the Asia-World Expo. The new twist was having young solicitors acting in video drama to cover 3 different topics.

The first one was a story of a group stranded in a deserted island. They ran out of food and had to decide if one of them should commit suicide to provide food for the others.

The second one was on students planning a Christmas party. The issues were (1) unauthorised usage of the privacy data of others to promote the party, and (2) illegally downloading music and videos.

The third one was on enjo-kōsai. It is the Japanese term for the practice of older men giving money and/or luxury gifts to attract young women, particularly schoolgirls, for sexual favours. The discussion also covered abortion and deserting unwanted children.

A survey was conducted with the students to evaluate whether Teen Talk had successfully achieved its objectives of enriching their legal knowledge and educating them on the importance of upholding moral standards. Positive feedback was received.



2011年的主題為「法律與道德」，活動沿用首屆「青Teen講場」的模式，同樣於亞洲國際博覽館舉行全日活動。本屆更加入了新元素，讓年輕律師在三個不同主題的視頻短劇中粉墨登場。

第一個主題是一群人被困在荒島上的故事。面對缺糧，需要決定是否應由其中一人自殺來為其他人提供食物。

第二個主題是一群學生籌備聖誕晚會的故事，引申出的議題包括（1）未經授權使用他人私隱資料來宣傳晚會，和（2）非法下載音樂和影片。

第三個主題是"enjo-kōsai"（少女援交）。這是一個日本用語，意指較年長的男性以金錢和/或名貴禮物來吸引年輕女性，尤其是女學生，以獲取性方面的好處。討論還涉及墮胎和遺棄兒童。

籌委會還進行了一項問卷調查，評估「青Teen講場」是否成功加深學生的法律知識和教育他們維護道德標準的重要性，並收到了正面的反饋。

2012

Law, Respect and Tolerance

法律·尊重·包容



In 2012, the theme was **"Law, Respect and Tolerance"**. Students and their solicitor or trainee solicitor facilitators engaged in meaningful group discussions on a variety of topical and sensitive social issues relating to public education, freedom of speech, cyber bullying and police power. This was followed by a mock trial presided by a real judge, who shared his experiences as a judge and the psychological hurdles when sitting on the bench. Students were also given a taste of acting as a juror in the mock trial, which certainly raised their understanding of the procedures and format of a court hearing.



2012年的主題是「法律·尊重·包容」。學生、律師和實習律師輔導員就公共教育、言論自由、網絡欺凌和警察權力等各個熱門的社會議題進行有意義的小組討論。隨後由一位現任法官主持模擬法庭，分享他擔任法官的心路歷程，以及在審理案件時的心理障礙。學生們還在模擬審判中擔任陪審員，提高他們對法庭聽證程序和形式的理解。



2013

Law Obedience and the Rule of Law

法治與守法



Themed "Law Obedience and the Rule of Law", Teen Talk 2013 provided a platform for students to actively engage in group discussions focusing on day-to-day issues relating to polygamy and privacy. A sharing session was also arranged with senior members of the legal profession, who shared personal anecdotes and experiences, which provided a deeper insight on the rule of law and its importance. This is also the first year, The Law Society App was used to collect students' thoughts, questions and feedback post the group discussions.



「青Teen講場」2013以「法治與守法」為題，為學生提供一個平台，一同積極參與小組討論，關注與一夫多妻制和私隱相關的日常議題。此外，活動還安排了分享環節，由法律界資深人士分享個人軼事和經驗，讓學生更深入地了解法治及其重要性。這也是第一年利用律師會手機應用程式在小组討論後收集學生對活動的想法、問題和反饋。



2014

Abiding by the Law, Even in Cyber Space? 法網無邊？



In 2014, the theme was **"Abiding by the Law, Even in Cyber Space?"**. With the internet and social media having grown vastly in the past decade and playing a greater role in our day-to-day lives, young people have unwittingly or unknowingly fallen victim or acted as perpetrators of crimes or cyber bullying in the virtual space. Aimed at raising legal awareness and the entrapments on the internet, Teen Talk 2014 activities were designed to encourage critical thinking from different perspectives, raise awareness on the consequences of cybercrimes, and individual rights and responsibilities online and offline as members of society. 2014 also marks the year of the creation of Teen Talk's Facebook page! This provided an interactive platform for students to submit their feedback on Teen Talk after participating in the event, without physical or time restrictions.



2014年的主題是「法網無邊？」。隨著互聯網和社交媒體在過去十年迅速發展，並在我們的日常生活中發揮著越來越大的作用，年輕人卻不知不覺誤墮法網，或在虛擬世界中成為犯罪者或網絡欺凌的肇事者。「青Teen講場」2014旨在提高同學對網路世界相關的法律和常見網絡陷阱的認識，希望鼓勵學生從不同角度進行批判性思考、提高對網絡犯罪後果的意識，以及作為社會的一分子在線上和線下的個人權利和責任。同年，「青Teen講場」Facebook專頁亦正式誕生，為學生提供一個不受空間或時間限制的互動平台，參與活動後可隨時提交意見。



2015

Decoding Privacy 私隱解碼

Themed **"Decoding Privacy"**, Teen Talk 2015 encouraged students to learn about privacy pitfalls in an age of social media and smartphones. It was a three-day event, which kick started with an impromptu scenario role-play competition at The Hong Kong Polytechnic University. What followed was the first outdoor Teen Talk event at Tamar Park which was graced by the then Privacy Commissioner, who shared his knowledge on privacy and legal matters with student participants. The event then closed with a fun and energetic legal knowledge orienteering race. Teams had to compete against time and the wits of their opponents by successfully resolving and decoding ten challenges set up across Tamar Park. Participating students enriched their understanding on various legal issues and heightened their awareness on protection and respect for individual personal data and privacy. Teen Talk's overarching goal to encourage respect for oneself and for others was achieved.



「青Teen講場」2015以「私隱解碼」為題，鼓勵學生了解社交媒體和智能手機時代的私隱陷阱。為期三天的活動在香港理工大學舉行的法律情景角色演繹比賽拉开序幕。接下來是在添馬公園舉行的首次戶外活動，由時任私隱專員主禮，並與學生分享私隱和法律方面的知識。活動在一場充滿樂趣和活力的法律知識野外定向後圓滿結束。團隊必須與時間競賽，運用智慧，破解於添馬公園內設置的十項挑戰。活動加深了學生對各種法律問題的了解，提高了他們保護和尊重個人資料和私隱的意識。「青Teen講場」實現了鼓勵學生尊重自己和他人的首要目標。

2016

Deconstructing Cyber Crime 拆解網上罪行



In 2016, the theme was **"Deconstructing Cyber Crime"**. Students participated in a moot competition based on a hypothetical case involving the colourful and topical subject of "Changing one's fortune by offering sexual favours to a feng shui master". Animated roles, including the victim, defendant, prosecution, defence counsel and feng shui master expert, were enacted by the students, and many added their own personal element in doing so. Guidance from government prosecutors and solicitor facilitators was provided. The competition was held at the Large Moot Court, Faculty of Law of The University of Hong Kong. The Organising Committee then took the imaginative step in having the finals held at the High Court. This was only made possible by the support of the then Honourable Chief Justice Geoffrey Ma. The 2016 Teen Talk also featured a full-day interactive outdoor event at the West Kowloon Cultural District featuring a "cybercrime" forum and a legal knowledge orienteering race.



2016年的主題是「拆解網上罪行」。學生就「接受風水大師性交轉運」這個時下關注的議題進行模擬法庭比賽，並扮演被害人、被告、控方、辯護律師、風水大師等角色探討議題，許多學生更有趣地在過程中加入了不同的個人元素演繹案件。在律政司檢控官和律師輔導員從旁提供指導下，比賽於香港大學法學院模擬法庭順利舉行。活動更得時任終審法院首席法官馬道立法官的支持，讓籌委會有機會將決賽安排於高等法院舉行。2016年度「青Teen講場」還於西九文化區舉辦了全日戶外活動，包括「網上罪行」研討會及法律知識野外定向比賽。

2017

Law and Compassion 法·理·情

Themed **"Law and Compassion"**, Teen Talk 2017 focused on how to take the two elements into account when considering legal issues. Teen Talk 2017 kick started with an interactive seminar on the Basic Law presented by the then Secretary for Justice, Mr. Rimsky Yuen, SC and the then President of The Law Society, Mr. Thomas So. It was followed by a moot court competition held in the High Court based on a hypothetical case involving teenage suicide encouraged by memes on online forums. Presiding the moot court trials were practising judges and senior members of the legal profession. The final for the moot court competition was held on a sunny day in the outdoors at Science Park. Through the event, students were encouraged to think and analyse from the legal, logical, and social perspectives.



「青Teen講場」2017以「法·理·情」為題，讓學生思考在考慮法律問題時如何兼顧三項主題因素。第一項活動由時任律政司司長袁國強資深大律師和時任律師會會長蘇紹聰律師擔任嘉賓講者，舉行《基本法》互動講座。第二項活動是假高等法院舉行的模擬法庭比賽，學生就涉及在網上討論區慫恿青少年自殺的模擬案例進行辯論，並由現職法官和資深法律界成員主持。而模擬法庭決賽則於科學園的戶外場地舉行，學生反應踴躍。「青Teen講場」藉著是次活動，鼓勵學生從法律、邏輯和社會的角度進行思考和分析。



2018

Children's Rights 童行有法

Given increasing incidents in recent years surrounding child abuse and/or neglect and to underpin the importance of the Commission on Children, Teen Talk 2018 selected "Children's Rights" as its theme. For the very first time, Teen Talk took its event to the Legislative Council. A mock bill on Children's Rights was devised by the Teen Talk 2018 Organising Committee, and students portrayed a mock LegCo debate in chambers under the roles of legislators and government officials, in front of actual Legislative Council members who presided at the debate. In support, solicitor facilitators provided tips on the draft bill, Council procedure and protocol. Many students rose to the occasion and, according to the feedback, many of them were inspired and found something new in themselves.



鑑於近年越來越多虐待和/或忽視兒童的事件發生，為了突顯兒童事務委員會的重要性，「青Teen講場」2018選擇以「童行有法」為主題，並首次移師至立法會舉行。籌委會設計了關於兒童權利的模擬法案，學生在會議廳中扮演議員和政府官員的角色，在立法會議員的主持下進行模擬立法會辯論。律師輔導員提供了有關法案草案、會議程序和禮儀的提示。許多學生積極參與活動，並表示活動有啟發性，發掘了自己的新的一面。

Teen Talk
10th Anniversary
「青Teen講場」10周年
Law & Enforcement
推紀及仁 與理同行

Celebrating its 10th Anniversary, Teen Talk adopted the theme **"Law & Enforcement"** to promote the significance of law and enforcement and their interrelationship. Due to the pandemic, Teen Talk activities were conducted online and offline. Online events included a contest on general legal knowledge, and the opening ceremony and talk on the Basic Law. Certainly, the highlight of Teen Talk's 10th Anniversary was the invaluable opportunity to visit and engage with seven disciplined services departments across Hong Kong, whilst being accompanied by our solicitor facilitators. With the support of the following seven disciplined services: Correctional Services Department, Customs and Excise Department, Fire Services Department, Government Flying Service, Hong Kong Police Force, Immigration Department and Independent Commission Against Corruption, a range of onsite visits were made possible across May to July 2021. In fact, selective training and operational grounds were visited by the public for the very first time! In closing, students were encouraged to take on the final challenge of a written submission on their post-event thoughts drawing from their Teen Talk 10th Anniversary experience.



為慶祝10周年，「青Teen講場」以「推紀及仁 與理同行」為題，宣傳法律和執法的重要性及其相互關係。受疫情影響，「青Teen講場」的活動同時在線上線下進行。線上活動包括法律知識競賽、開幕禮和《基本法》講座。「青Teen講場」10周年的重頭戲是同學與律師輔導員一同參觀全港七個紀律部隊部門，同學更有機會與部門隊員互動。在七個紀律部隊包括懲教署、香港海關、消防處、政府飛行服務隊、香港警務處、入境事務處和廉政公署的支持下，「青Teen講場」於2021年5月至7月期間進行了一系列的參觀活動，部份訓練和行動基地更是第一次開放予公眾參觀。活動完結後，籌委會鼓勵同學參與終極挑戰，提交活動感想，競逐大獎。



Teen Talk 10th Anniversary 「青Teen講場」10周年

Law & Enforcement 推紀及仁 與理同行

The 10th anniversary disciplinary forces visits started off with a bang on 15 May and closed with bundles of joy and fun on 15 July! Altogether 26 visits were arranged covering 7 disciplinary forces: Correctional Services Department, Customs and Excise Department, Fire Services Department, Government Flying Service, Hong Kong Police Force, Immigration Department and Independent Commission Against Corruption.

「青Teen講場」10周年的主題「推紀及仁 與理同行」，源於「法紀」二字，加入執法的元素，希望參加者以仁愛之心，思考如何知法守法。於5月15日開始至7月15日期間，安排了共26場的參觀活動，到訪七個紀律部隊，包括：懲教署、香港海關、消防處、政府飛行服務隊、香港警務處、入境事務處及廉政公署。





青teen講場 | Teen Talk

Facebook: teentalkhk

Instagram: teentalkhk

網站 Website: www.hklawsoc.org.hk

